Fundament vor Urteil

Lecture / FR

La juste mesure.

Aristote · Éthique à Nicomaque

Epoch AdL · Bib / 2026-10-21

La juste mesure.

Pourquoi bien agir demande plus qu'un milieu entre deux extrêmes.

Un milieu relatif à la situation

Aristote décrit la vertu comme une disposition formée par l'exercice. La juste mesure dépend de la personne et de la situation ; elle n'est pas une simple moyenne numérique. Elle demande un jugement pratique. Sa réflexion invite à regarder l'occasion, le moment, les personnes et la manière d'agir. Ce guide reprend cette idée pour les décisions quotidiennes.

Nicomachean Ethics II.1, II.6; VI.5

Un exemple : un retour honnête

Exemple fictif : un projet commun comporte une erreur. Se taire la laisse intacte. Humilier publiquement l'autre peut abîmer la coopération. Un retour utile nomme précisément l'erreur, explique son effet et propose une correction. Un danger immédiat exige une intervention nette. Une petite question de style peut demander une simple suggestion. Le caractère approprié vient de la situation, non d'un volume fixé entre silence et cris.

Vers une mesure justifiée

Notre exercice part de quatre questions : que faut-il protéger ou atteindre, qui supporte les conséquences, quelles conditions limitent les possibilités et comment reconnaître ensuite un effet utile ? Notez deux actions possibles et justifiez votre choix. Examinez le résultat à partir du retour réel. Répéter signifie ici affiner son jugement par l'expérience, plutôt que reproduire chaque jour la même réaction.

Quand le milieu ne suffit pas

Aristote ne fait pas du milieu une permission pour tout acte. Dans notre application actuelle, une limite vient donc d'abord : un compromis sur un tort ne devient pas juste par sa position intermédiaire. Protection et responsabilité demandent leur propre justification. L'exercice aide à juger, plutôt qu'à appliquer une règle mécanique. L'éthique historique mérite elle-même une lecture critique ; cette sélection ne reprend pas automatiquement toutes les présuppositions sociales antiques.

Nicomachean Ethics II.6

Questions

Quel effet mon action doit-elle produire ?

Quelle limite faut-il respecter ?

Quel retour modifierait mon choix ?

À propos de cette édition

Une introduction indépendante de la rédaction Bib à certaines idées de l'œuvre. Les exemples, exercices et la lecture AdL sont des ajouts éditoriaux. Les éditions sources liées sont en anglais.

Notre lecture AdL considère le projet comme un ordre avec des participants, des relations et des conditions. La question de la mesure devient un examen des effets à plusieurs niveaux. Une correction doit prendre en compte le projet et la coopération. Référence et limite sont nommées explicitement. Ce rapprochement est une application actuelle, sans identifier les deux démarches.

Sources

Aristotle · Nicomachean Ethics · D. P. Chase
Book II, chapters 1 and 6; Book VI, chapter 5

Aristotle · Nicomachean Ethics, Book II · W. D. Ross
Book II, sections 1 and 6

Aristotle · Nicomachean Ethics, Book VI · W. D. Ross
Book VI, section 5